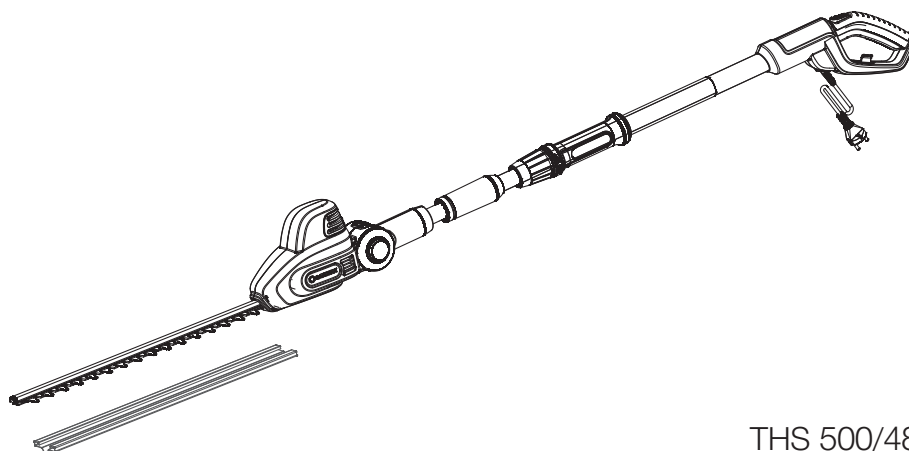




THS 500/48

Art. 8883

DE Betriebsanleitung

Teleskop-Heckenschere

EN Operator's manual

Telescopic Hedge Trimmer

FR Mode d'emploi

Taille-haies télescopique

NL Gebruiksaanwijzing

Telescoop-heggenschaar

SV Bruksanvisning

Teleskophacksax

DA Brugsanvisning

Teleskopisk hækkeklipper

FI Käyttöohje

Teleskoopipivarrellinen pensasleikkuri

NO Bruksanvisning

Teleskop hekksaks

IT Istruzioni per l'uso

Tagliasiepi telescopica

ES Instrucciones de empleo

Recortasetos telescópico

PT Manual de instruções

Corta sebes telescópico

PL Instrukcja obsługi

Nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym

HU Használati utasítás

Teleszkópos sövénynyíró

CS Návod k obsluze

Teleskopické nůžky na živý plot

SK Návod na obsluhu

Teleskopické nožnice na živý plot

EL Οδηγίες χρήσης

Τηλεσκοπικό μπόρντουροψάλιδο

RU Инструкция по эксплуатации

Телескопические ножницы для живой изгороди

SL Navodilo za uporabo

Teleskopske škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu

Teleskopske škare za živicu

SR/ Uputstvo za rad

BS Teleskopske makaze za živicu

UK Інструкція з експлуатації

Телескопічний кущоріз

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer telescopic pentru gard

TR Kullanma Kılavuzu

Teleskopik çit budayıcısı

BG Инструкция за експлоатация

Телескопична ножица за жив плет

SQ Manual përdorimi

Prerëse ligustrash teleskop

ET Kasutusjuhend

Teleskoop-hekilõikur

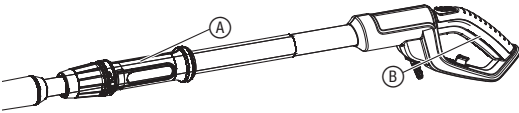
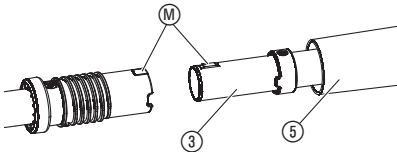
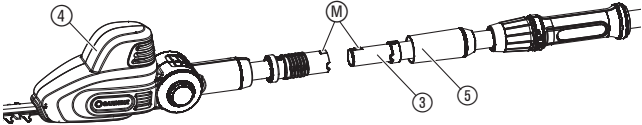
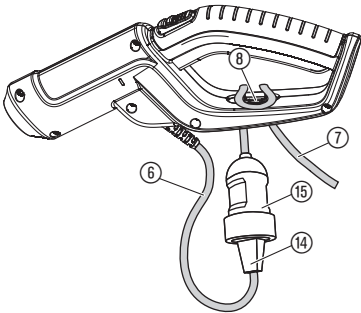
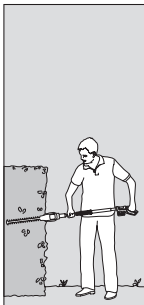
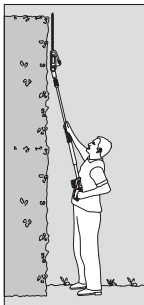
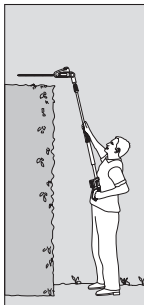
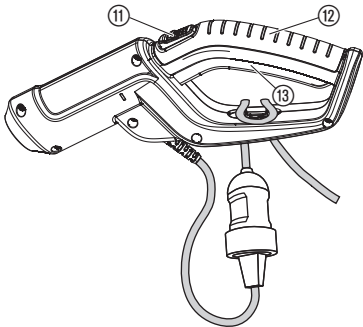
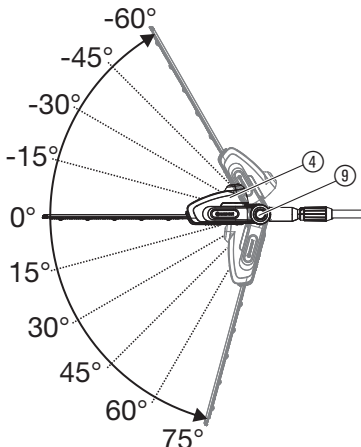
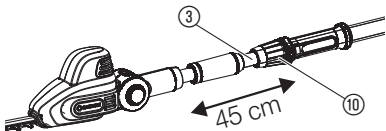
LT Eksploatavimo instrukcija

Teleskopinės gyvatvorių žirklys

LV Lietošanas instrukcija

Teleskopiskās dzīvžoga šķēres

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādāju-mus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

S1 	A1 			
A2 	A3 			
O1 	O2 	O3 	O4 	O5 
O6 	O7 	O8 		

Riktig anvendelse:

GARDENA teleskop hekksaksen skal kutte hekker, busker stauder og markdekkende planter i den private hus- og hobbyhagen.

FARE! Personskader! Apparatet må ikke anvendes til å klippe plener/plenkanter eller til å oppdele i små stykker som i kompostering.

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.



Hvis ditt produkt ikke blir brukt på forsvarlig måte, kan det være farlig! Ditt produkt kan forårsake alvorlig personskade, både på deg selv og andre, og advarslene og sikkerhetsinstruksene må følges for å sikre en rimelig grad av sikkerhet og effektivitet ved bruk av produktet. Det er brukerens ansvar å følge advarsels- og sikkerhetsinstruksene i denne brukermanualen og på produktet.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



Bruk alltid øye- og hørselsvern.



Fare – Hold hendene på avstand fra kniven.



Utsettes ikke for regn, ei heller annen fuktighet.
Las ikke ute i det fri ved regn.



Trekk ut strømpluggen, hvis kabel er skadd eller avkuttet.



Livsfare grunnet strømslag!
Hold minst 10 m avstand fra strømledninger.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner.

Unngår du å følge advarslene og instruksene kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene refererer seg til verktøy drevet med hovedstrøm (med ledning) eller batteridrevet (uten ledning).

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.**
Et mørkt og rotete arbeidsområde inviterer til uhell.
- Elektriske verktøy skal ikke brukes i eksplosive atmosfærer, for eksempel når brannfarlige væsker, gasser eller støv er til stede.**
Elektriske verktøy skaper gnister som muligens kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og tilskuere unna når du bruker det elektriske verktøyet.**
Distraksjoner kan gjøre at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpslene på elektriske verktøy må passe til strømuttaket/kontakten. Støpslet må aldri modifiseres. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med elektrisk verktøy som er jordet. Umodifiserte støpsler og strømuttak som er tilpasset reduserer faren for elektrisk støt.**
- Unngå kroppskontakt med overflater som har jording, slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.**
Dette øker faren for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- Elektriske verktøy må ikke utsettes for regn eller fuktige forhold.**
Hvis det kommer vann i et elektrisk verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk strømledningen. Den må aldri brukes til å bære og trekke verktøyet, eller for å trekke ut støpslet på verktøyet. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.**
Skadede eller sammenviklede strømledninger øker faren for elektrisk støt.
- Når et elektrisk verktøy brukes utendørs, bruk en skjoteledning som egner seg til utendørs bruk. Ved å bruke en strømledning som er egnet til utendørs bruk, reduseres faren for elektrisk støt.**
- Hvis bruk av et elektrisk verktøy ikke er til å unngå på et sted hvor det er fuktig, bruk strømtilførsel som er beskyttet av en reststrøm-anordning.**
Ved å bruke en reststrømanordning reduseres faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- Vær på vakt og pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy når du er**

NO

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller på grunn av manglende erfaring og/eller manglende kunnskap, dette såfremt de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller får instruksjoner av den, om bruken av produktet. Barn skal være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.

trekk eller påvirket av rusgift, alkohol eller medisin.

Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker et elektriskverktøy kan resultere i alvorlig personskade.

- b) Bruk personlig beskyttelsesutstyr. Ha alltid på deg vernebriller/ øyebeskyttelse.** Bruk av beskyttelsesutstyr under hensiktsmessige forhold, slik som støvmaske, vernesko som ikke skli, vernehjel eller hørselvern, vil redusere personskader.
 - c) Forhindre utilsiktet start. Forsikre deg om at bryteren er satt i AV-stilling før strømmen og/eller batteripakken tilkobles, eller før verktøyet løftes og bæres.** Elektriske verktøy skal ikke bæres medfingeren på bryteren da dette inviterer til uhell.
 - d) Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skrunøkkel før det elektriske verktøyet slås på.** En skrunøkkel eller nøkkel som måtte bli sittende fast på en roterende del av det elektriske verktøyet, kan resultere i personskade.
 - e) Ikke strekk deg for langt. Sørg hele tiden for godt fotfeste og balanse.** Dette gir bedre kontroll på det elektriske verktøyet under uventede situasjoner.
 - f) Ha på deg hensiktsmessige klær. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
 - g) Hvis det følger med anordninger slik som støvutskiller, sørg for at disse er tilkoblet og brukt forsvarlig.** Bruk av støvutskiller kan redusere støvrelaterte farer.
- 4) Bruk av elektriske verktøy, omtanke og forsiktighet**
- a) Ikke forsør det elektriske verktøyet. Bruk det riktige elektriske verktøyet til hvert bruksområde.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre arbeidet bedre og sikrere med kapasiteten det er konstruert for.
 - b) Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis du ikke kan slå det Av og På med bryteren.** Et elektrisk verktøy som ikke kan bli kontrollert med bryteren er farlig og må bli reparert.
 - c) Trekk støpslet ut av strømtilførselen/kontakten og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før det foretas noe som helst justering, skifting av tilbehør, eller lagring av verktøyet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at det elektriske verktøyet slår seg på tilfeldig.
 - d) Elektriske verktøy som ikke er i bruk skal oppbevares utilgjengelig for barn, og la heller ikke personer som er ukjente med det elektriske verktøyet eller instruksene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på personer som ikke er opplærte.
 - e) Elektriske verktøy skal vedlikeholdes. Sjekk for skjevinnstillinger eller bevegelige deler som har satt seg fast, brudd på deler og eventuelt andre tilstander som kan ha innvirkning på funksjonen av det elektriske verktøyet.** Hvis skadet, skal verktøyet repareres før det brukes igjen. Mange uhell erforårsaket av dårlige vedlikeholdte elektriske verktøy.
 - f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Skjæreverktøysom er hensiktsmessig vedlikeholdt har mindre mulighetfor å sette seg fast og er lettere å kontrollere.
 - g) Bruk det elektriske verktøyet, tilbehør og borspisser osv. i henhold til disse instruksene, samtidig som arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres blir tatt med i beregningen.** Bruk av det elektriske verktøyet til annet arbeid enn det somverktøyet er beregnet til, kan føre til farligesituasjoner.

5) Service

La ditt elektroverktøy kun vedlikeholdes av fagpersonale, ved bruk av original-reservedeler.

Dette garanterer elektroverktøyet varige sikkerhet.

Sikkerhetsanvisninger for Hekksakser:

- **Hold alle kroppsdeler unna kuttebladet.** Når kuttebladene er i bevegelse skal du ikke fjerne kuttet materiale og du skal heller ikke holde på materiale som skal kuttes. Forsikre deg om at bryteren er Av når du frigjør materiale som har satt seg fast. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker hekksaksen kan resultere i alvorlig personskade.
- **Hekksaksen skal bæres etter håndtaket med kuttebladene stoppet.** Når hekksaksen transporteres eller lagres, skal dekslet være montert på kutteanordningen. Hensiktsmessig håndtering av hekksaksen vil redusere mulige personskader fra kuttebladene.
- **Hold elektroverktøyet på de isolerte grepene, da skjærebladet kan komme i kontakt med skjulte nettkabler.** Kontakten av skjærebladet med en spenningsførende ledning kan sette apparatdelene av metall under spenning og føre til et elektrisk støt.
- **Hold kabelen vekk fra skjærområdet.** Mens apparatet benyttes er det mulig at strømkabelen er gjemt i buskene – pass derfor spesielt på, at kabelen ikke av varvare blir kuttet av knivene.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

FARE! Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Sikkerhet på arbeidsplassen

Apparatet skal kun brukes på riktig måte og for det formål det er ment til.

Operatøren eller brukeren er ansvarlig for andre personers uhell og for den fare de eller deres eiendom er utsatt for.

Ta spesielt ved betjening og transport hensyn til fare for andre på grunn av den forstørrede arbeidsradiusen, når teleskopet er kjørt ut.

Ved arbeidet pass på kabelen. Det er fare for at du kan snuble!

FARE! Når du bruker hørselsvernet og pga. støy fra apparatet hører du evt. ikke at personer nærmer seg.

Ikke bruk apparatet ved fare for tordenvær.

Anvend ikke i nærheten av vassdrag.

Angivelser vedrørende sikkerhet ved anvendelse av elektriske deler

Det anbefales bruk av en feilstrøm-verneinnretning med en utløsning ved ikke mer enn 30 mA. Kontroller feilstrøm-verneinnretningen ved hver anvendelse.

Før anvendelsen må det kontrolleres om kabelen er skadd. Ved tegn på en skade eller aldri må den byttes ut.

Hvis en utbytting av tilkoblingsledningen er nødvendig, skal denne gjøres av produsenten eller hans stedfortreder, dette for å unngå sikkerhetsrisikoer.

Apparatet skal ikke anvendes, hvis de elektriske kablene er skadd eller utslitt.

Bryt straks forbindelsen til strømtilførselen, hvis kabelen har kutt eller isoleringen er skadd. Berør ikke kabelen før strømforsyningen er brutt.

Din forlengelseskabel må ikke være viklet i drift. Viklede kabler kan bli for varme og redusere ytelsesevnen til apparatet ditt.

Avbryt alltid strømforsyningen, før et støpsel, kabelforbinder eller en forlengelseskabel fjernes.

Koble ut apparatet, trekk støpslet ut av stikkkontakten og kontroller om den elektriske strømforsyningskabelen er skadd eller for gammel før kabelen vikles opp til lagring. En skadd kabel skal ikke repareres, den må byttes ut med en ny kabel.

Vikle kabelen alltid forsiktig opp og unngå at den knekkes av.

Tilkoble kun med den med vekselspenningen som er angitt på typeskiltet.

Det må ikke under noen omstendigheter tilkobles en jordet ledning noen steder på apparatet.

Når apparatet ved innstikking starter uventet, stikkes det straks ut og la det kontrolleres av GARDENA Service.

FARE! Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Kabel

Anvend kun forlengelsesledninger tillatt ifølge HD 516.

→ Spør din elektrofachmann.

Personlig sikkerhet

Benytt alltid velegnede klær, vernehansker og solide sko.

Unngå kontakt med knivens olje, spesielt hvis du reagerer allergisk på den.

Kontroller områdene der apparatet skal brukes og fjern alle ledninger og andre fremmedobjekter.

Alle innstillingsarbeider (skrånene kuttehodet, endre lengde til teleskopprøret) må gjøres med påsatt beskyttelsesdeksel og apparatet må da ikke settes på kniven.

Apparatet skal alltid holdes riktig med begge hendene på begge håndtakene A og B [fig. S1].

Før bruk og etter at maskinen har fått et kraftig støt må en kontrollere maskinen for tegn på slitasje eller skade. Ved behov la de tilsvarende reparasjonsarbeider utføres.

Arbeid aldri med et ufullstendig apparat eller med et hvor det er foretatt ikke-autoriserte modifikasjoner.

Bruk og pleie av elektroverktøyet

Du burde vite, hvordan du i nødsfall kan koble ut apparatet.

Hold aldri apparatet ved en verneinnretning.

Bruk ikke apparatet, hvis beskyttelsesinnretningene (beskyttelsesdeksel, knivens hurtigstopper) er skadet.

Ved bruk av apparatet må en ikke bruke en stige.

Trekk ut strømpluggen:

– før apparatet forblir uten tilsyn;

– før en blokkering fjernes;

– før apparatet kontrolleres eller rengjøres eller før det utføres arbeidet på den;

– når du støter på en gjenstand. Apparatet må først brukes igjen når det er absolutt garantert at hele apparatet er i sikker driftstilstand;

– hvis apparatet begynner å vibrere uvanlig sterkt. I dette tilfellet må det straks kontrolleres. En overdreven Vibrering kan forårsake skader.

– før du gir apparatet til en annen person.

Apparatet skal kun brukes mellom 0 °C til 40 °C.

Vedlikehold og lagring



FARE FOR PERSONSKADE!

Ikke berør kniven.

→ Ved arbeidsslutt eller -avbrytelse skyv beskyttelsesdekslet opp.

Alle muttere, bolter og skruer må være trukket til fast, for at en sikker driftstilstand skal være garantert for apparatet.

Hvis apparatet ble varmt under drift, la apparatet kjøles ned før lagring.

2. MONTASJE

Leveringsomfanget omfatter hekksaksen, kniven, beskyttelsesdekslet og bruksanvisningen.



FARE! Personskader!
Kuttskader, når apparatet slår seg på utilsiktet.
→ Før apparatet monteres forsikre deg om at nettpluggen er trukket ut og beskyttelsesdekslet ① er skjøvet inn på kniven ② [fig. A1].

Montere teleskopskafte [fig. A2/A3]:

1. Skyv teleskoprøret ③ til anslag inn i motorenheten ④. Pass på at de to markeringene ⑤ ligger ovenfor hverandre.
2. Skru fast den gråe mutteren ⑥.

3. BETJENING



FARE! Personskader!
Kuttskader, når apparatet slår seg på utilsiktet.
→ Før tilkobling, innstilling eller transport av apparatet må en trekke nettpluggen ut og skyve beskyttelsesdekslet ① inn på kniven ② [fig. A1].

Tilkoble hekksaksen [fig. O1]:



FARE! Strømstøt!
Skade på tilkoblingsledningen ⑥, hvis forlengelsesledningen ⑦ ikke er lagt inn i avlastningen for kabelen ⑧.
→ Før betjening legg forlengelsesledningen ⑦ inn i avlastningen for kabelen ⑧.
→ Ved tilkobling, hold ikke apparatet ved beskyttelsesdekslet ①.

1. Legg forlengelsesledningen ⑦ med en sløyfe inn i avlastningen for kabelen ⑧ og trekk fast.
2. Stikk apparatets støpsel ⑭ inn i koblingen ⑮ til forlengelsesledningen.
3. Stikk forlengelsesledningen ⑦ inn i en 230 V nett-stikkontakt.

Arbeidsholdninger:

- Apparatet kan benyttes i 4 posisjoner under arbeidet (illustrasjonene ligner hverandre).
- [Fig. O2]: Klippe på siden: Teleskoprør kjørt inn
 - [Fig. O3]: Høy vertikal klipping: Teleskoprør forlenget
 - [Fig. O4]: Høy horisontal klipping: Motorenhet i 75° vinkel, teleskoprør forlenget
 - [Fig. O5]: Klippe lavt: Motorenhet med – 60° vinkel, teleskoprør forlenget

Starte hekksaksen [fig. A1/O6]:



FARE! Personskader!
Fare for personskade, hvis apparatet ikke utkobles når start-tasten slippes!
→ Brokoble aldri sikkerhetsinnretninger (f. eks. ved å binde startspærren ⑪ og/eller starttasten ⑬ til grepet.

Starte:

- Apparatet er utstyrt med en innkoblingssperre ⑪ mot utilsiktet innkobling
1. Dra beskyttelsesdekslet ① vekk fra kniven ②.
 2. Hold apparatet med en hånd på teleskoprøret og med den andre håndgrepet ⑫.
 3. Skyv innkoblingssperren ⑪ forover og trykk så start-tasten ⑬ ned. Apparatet starter.
 4. Slipp innkoblingssperren ⑪.

Stoppe:

1. Slipp starttasten ⑬.
2. Skyv beskyttelsesdekslet ① inn på kniven ②.

Vippe motorenheten [fig. O7]:

- For høy og lav kutting kan motorenheten ④ settes i 15°-trinn fra 75° til – 60° vinkel.
1. Trykk og hold ned den oransje tasten ⑨.
 2. Vipp motorenheten ④ i ønsket retning.
 3. Slipp oransje tast ⑨ og la motorenheten ④ gå i lås.

Kjøre ut teleskoprøret [fig. O8]:

- For høy og lav kutting kan teleskoprøret ③ kjøres ut trinnløst opp til 45 cm
1. Løs oransje mutter ⑩.
 2. Kjør ut teleskoprøret ③ til den ønskede lengde.
 3. Skru den oransje mutteren ⑩ fast igjen.

4. VEDLIKEHOLD

[Fig. A1]:



FARE! Personskader!
Kuttskader, når apparatet slår seg på utilsiktet.
→ Før vedlikeholdet av apparatet forsikre deg om at strømpluggen er trukket ut og at beskyttelsesdekslet ① er skjøvet inn på kniven ②.

Rengjøre hekksaksen:



FARE! Personskader!
Fare for personskader og risiko for skade på produktet.
→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).
→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Lufteslissene må alltid være rene.

1. Apparatet rengjøres med en fuktig klut.
2. Lufteslissar rengjøres med en myk børste (ikke med en skrutrekker).
3. Smør inn kniven ② med en lavviskøs olje (f.eks. GARDENA pleieolje art. 2366). Derved må du unngå at oljen kommer i kontakt med plastdeler.

5. LAGRING

Ta ut av bruk [fig. A1]:

- Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.
1. Trekk ut strømpluggen.
 2. Rengjør apparatet (se 4. VEDLIKEHOLD) og skyv beskyttelsesdekslet ① inn på kniven ②.
 3. Lagre apparatet på et tørt, frostfritt sted.

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!
→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.



6. UTBEDRE FEIL



FARE! Personskader!
Kuttskader, når apparatet slår seg på utilsiktet.
→ Før oppretting av feil på apparatet, forsikre deg om at strømpluggen er trukket ut og at beskyttelsesdekslet ① er skjøvet inn på kniven ② [fig. A1].

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Apparatet starter ikke	Forlengelsesledningen er ikke innpluggert eller skadd.	→ Forlengelsesledning plugges inn eller evt. byttes ut.
	Kniv blokkert.	→ Fjern hinderet.
Apparatet kan ikke lenger slås av	Starttasten klemmer.	→ Nettpluggen trekkes ut og starttasten løsnes.
Skjærebildet er urent	Kniv sløv eller skadet.	→ La kniv skiftes ut av GARDENA service.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

<i>Teleskop hekksaks</i>	Enhet	Verdi (art. 8883)
Opptaksyttelse Motor	W	500
Nettspenning / Nettfrekvens	V / Hz	230 / 50
Slagfrekvens	/ min.	1.600
Knivlengde	cm	48
Knivåpning	mm	25
Teleskoprørets justerbare lengde	cm	0 – 45
Vekt (ca.)	kg	4,1
Lydtrykknivå L_{pA} ¹⁾ Usikkerhet k_{pA}	dB (A)	86 2,5
Lydeffektnivå L_{WA} ²⁾ : målt/garantert Usikkerhet k_{WA}	dB (A)	96 / 98 2,5
Hånd/arm-vibrasjon a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	< 2,5

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ DIN EN ISO 22868 ²⁾ RL 2000/14/EG ³⁾ DIN EN ISO 22867



MERK: Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

8. TILBEHØR

GARDENA Rensespray Forlenger knivens brukstid og batteriets levetid. **art. 2366**

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti (fra og med kjøpsdato) på dette produktet dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for brukte produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slidedeler.

Vanlig slitasje på deler og komponenter, optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garantirettigheter mot forhandleren/ butikken.

Ta kontakt med vår service dersom du har problemer med dette produktet. I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen på baksiden.

Slitasjedeler:

Slidedelene kniv og eksenterdrev er utelukket fra garantien.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produktten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		Telescopic Hedge Trimmer Teleskop-Heckenschere Taille-haies télescopique Telescoop-heggenschaar Teleskophäckssax Teleskopisk hækkeklipper Teleskooppivarrellinen pensasteikkuri Tagliasiepi telescopica Recortasetos telescópico Corta sebes telescópicó Nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym Teleszkópos sövénynyíró Teleskopické nůžky na živý plot Τηλεσκοπικό υπονυσοποιώαλίο Teleskopske škarje za živo mejo Teleskopske škare za živicu Trimmer telescopic pentru gard Телескопична ножица за жив плет Teleskoop-hekklôikur Teleskopinis gyvatvorių žirklys Teleskopiskās dzīvžoga šķēres	Harmonised EN: / EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN ISO 12100 EN ISO 10517
THS 500/48	Terméktípus: Druh výrobku: Type de produit: Producttype: Producttyyp: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Työtuotyyppi: Тип адн родотто: Tipo de producto: Tipo de produto: Tipu produkta: Produkta veids:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Áánitos: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom halasu: Zajszint: gemessen/garantiert measured/guaranteed mesuré/garanti gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad målt/garanteret mitattu/tattu misurato/garantito medido/garantizado zmierzony/gwarantowany mért/garantált Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvonec moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis : naměřená/zaručená nameranė/zaručenė μετρημένο/εγγυημένο izmerjena/zagotovljena mjerena/zajamčena măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuojamas mērītais/garantētais 96 dB (A)/98 dB (A)
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektivy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Ođnyiec EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: ЕУ директивид:	EB direktivos: EK direktivas: 2006/42/EC Machinery Directive 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkinnitsvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok uđenienai značky CE: Ετος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metal, cada pažymeta CE-zenklu: CE-markejuma uzlikšanas gads: Ulm, den 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Fait à Ulm, le 30.01.2018 Ulm, 30-01-2018 Ulm, 2018.01.30. Ulm, 30.01.2018 Ulmissa, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, dnja 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, dnja 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, dana 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Улм, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulme, 30.01.2018 Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona  Reinhard Pompe Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8883-20.960.03/0918
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com